

Porównanie tłumaczeń II Kronik 29:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas powstali Lewici: Machat, syn Amasaja, i Joel, syn Azariasza, z synów Kehata; a z synów Merariego Kisz, syn Abdiego, i Azariasz, syn Jehalelela; z Gerszonitów Joach, syn Zimmy, i Eden, syn Joacha;
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na te słowa powstali następujący Lewici: Machat, syn Amasaja, i Joel, syn Azariasza, z potomków Kehata; Kisz, syn Abdiego, i Azariasz, syn Jehalelela, z potomków Merariego; Joach, syn Zimmy, i Eden, syn Joacha, z Gerszonitów;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powstali więc Lewici: Machat, syn Amasaja, Joel, syn Azariasza, z synów Kehata; a z synów Merariego: Kisz, syn Abdiego, i Azariasz, syn Jehallela; a z Gerszonitów: Joach, syn Zimmy, i Eden, syn Joacha;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy powstali Lewitowie: Machat, syn Amasajowy, i Joel, syn Azaryjaszowy, z synów Kaatowych, a z synów Merarego: Cys, syn Abdy, i Azaryjasz, syn Jehaleelowy; a z Giersończyków: Joach, syn Zamy, i Eden, syn Joachowy;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Powstali tedy Lewitowie: Mahat, syn Amazai, i Joel, syn Azariaszów z synów Kaat; a z synów Merari: Cis, syn Abdi, i Azariasz, syn Jalaleel; a z synów zaś Gersom: Joah, syn Zemma, i Eden, syn Joah;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powstali wtedy lewici: Machat, syn Amasaja, i Joel, syn Azariasza, z synów Kehata, a z synów Merariego: Kisz, syn Abdiego, i Azariasz, syn Jalleleela; z Gerszonitów zaś: Joach, syn Zimmy, i Eden, syn Joacha.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy wystąpili Lewici: z Kehatytów Machat, syn Amasaja, i Joel, syn Azariasza, z Merarytów Kisz, syn Abdiego, i Azariasz, syn Jehallelela, a z Gerszonitów Joach, syn Zimmy, i Eden, syn Joacha,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas powstali lewici: Machat, syn Amasaja, i Joel, syn Azariasza, spośród synów Kehata, a spośród synów Merariego – Kisz, syn Abdiego, i Azariasz, syn Jehallelela, a spośród Gerszonitów – Joach, syn Zimmy, i Eden, syn Joacha,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie powstali lewici: z rodu Kehata: Machat, syn Amasaja, i Joel, syn Azariasza; z rodu Merariego: Kisz, syn Abdiego, i Azariasz, syn Jelleela; z rodu Gerszona: Joach, syn Zimmy, i Eden, syn Joacha.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Powstali wówczas lewici: Machat, syn Amasaja, Joel, syn Azarjahu, z potomków Kehata; a z potomków Merariego: Kisz, syn Abdiego, i Azarjahu, syn Jehallelela; z Gerszonitów: Joach, syn Zimmy, i Eden, syn Joacha.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ	І встали Левіти, Маат син Амасія і Йоїл син Азарія з синів Каата, і з синів Мерарія Кіс син Авдія і Азарія

		Рафаїла Турконяка	син Яллелила, і з синів Гедсона Йоа син Земмат і Йодан син Йоаха,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy powstali Lewici: Machat, syn Amasaja; Joel, syn Azarii, z synów Kehatha; a z synów Merarego: Kisz, syn Abdi'ego, i Azaria, syn Jehalleleelaa; z Gerszona: Joach, syn Zimma, i Eden, syn Joacha;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy powstali Lewici: Machat, syn Amasaja, i Joel, syn Azariasza, z synów Kehatytów; a z synów Merariego: Kisz, syn Abdiego, i Azariasz, syn Jehallelela; a z Gerszonitów: Joach, syn Zimmy, i Eden, syn Joacha;